P3PC-3062-03ES

FUJITSU

Escáner de imagen fi-5950

Comenzando

Gracias por la compra del Escáner Dúplex de Color fi-5950.
Este documento describe cómo usar el fi-5950 y los métodos de operación básica. Antes de utilizar el fi-5950 para hacer su uso correcto, asegúrese de leer este manual.

La "Guía del Usuario fi-5950" se encuentra almacenada en el Setup DVD-ROM.
Esta guía le proporciona informaciones útiles y detalladas de operaciones que deseará o requerirá hacer, tales como opciones avanzadas, cuidado diario y sustitución de consumibles para el mantenimiento del escáner, entre otros. También léase la Guía del Usuario fi-5950 para su consulta.

Julio, 2013

Cómo las Marcas Registradas son Indicadas En Este Manual

Las referencias del sistema operativo (OS) son indicadas como las siguientes:

Producto	Indicación	
Windows® 2000 Professional (Service Pack 4 o uno más reciente)	Windows 2000	Windows (*1)
Windows® XP Professional (Service Pack 3 o uno más reciente), Windows® XP Professional x64 Edition (Service Pack 2 o uno más reciente), Windows® XP Home Edition (Service Pack 3 o uno más reciente)	Windows XP	
Windows Server™ 2003, Standard Edition, Windows Server™ 2003, Standard x64 Edition, Windows Server™ 2003 R2, Standard Edition (Service Pack 2 o uno más reciente), Windows Server™ 2003 R2, Standard x64 Edition (Service Pack 2 o uno más reciente)	Windows Server 2003	Windows (*1)
Windows Vista® Home Basic (32/64-bit) (Service Pack 1 o uno más reciente), Windows Vista® Home Premium (32/64-bit) (Service Pack 1 o uno más reciente), Windows Vista® Business (32/64-bit) (Service Pack 1 o uno más reciente), Windows Vista® Enterprise (32/64-bit) (Service Pack 1 o uno más reciente), Windows Vista® Ultimate (32/64-bit) (Service Pack 1 o uno más reciente)	Windows Vista	

Producto	Indicación	
Windows Server™ 2008 Standard (32/64-bit), Windows Server™ 2008 R2 Standard	Windows Server 2008	Windows (*1)
Windows® 7 Home Premium (32/64-bit), Windows® 7 Professional (32/64-bit), Windows® 7 Enterprise (32/64-bit), Windows® 7 Ultimate (32/64-bit)	Windows 7	
Windows Server™ 2012 Standard (64-bit)	Windows Server 2012	
Windows® 8 (32/64-bit), Windows® 8 Pro (32/64-bit), Windows® 8 Enterprise (32/64-bit)	Windows 8	

*1:El término general "Windows " es utilizado en donde no se encuentre ninguna distinción entre los diferentes susodichos sistemas operativos.

Precauciones de seguridad

El manual "Precauciones de seguridad" describe detalles importantes, para que el usuario use este producto correcta y seguramente. Lea todo el manual Precauciones de seguridad antes de comenzar a usar este producto.

Indicaciones de Advertencia Utilizadas en Este Manual



Esta indicación alerta a los operadores a una operación, si no es observado estrictamente, pueda causar heridas graves o la muerte.



Esta indicación alerta a los operadores a una operación, si no es observado estrictamente, pueda causar los riesgos de seguridad al personal u el daño al equipo.

Símbolos Utilizados En Este Manual





Este símbolo alerta a los operadores a la información importante en particular. Asegúrese de leer esta información.







Este símbolo alerta a los operadores aviso útil con respecto a la operación.



Ejemplos de la Pantalla de Este Manual

Los ejemplos de la pantalla de este manual son sujetos a cambiar sin aviso en el interés de mejoramiento de producto.
Si la pantalla visualizada realmente es diferente de la pantalla de los ejemplos de este manual, opere siguiendo la actual pantalla visualizada consultando el Manual del Usuario de la aplicación del escáner que está utilizando.
Las capturas de pantalla usadas en esta guía son del controlador TWAIN, controlador ISIS y ScandAll PRO (una aplicación de digitalización de imágenes).

Acerca de los idiomas del panel del operador

Aparte del inglés, puede visualizar el panel del operador en francés, alemán, italiano, español, ruso y chino (simplificado). En este manual, el panel del operador es mostrado en inglés.

Capítulo 1 Preparación del escáner

1.1 Verificación del contenido del paquete

Cuando desempaquete el escáner, asegúrese que estén incluidos todos los siguientes elementos.
Si no encuentra alguna pieza o ésta esté defec-tuosa, póngase en contacto con su distribuidor local o un centro autorizado de servicios técnicos de escáneres FUJITSU. Trate el escáner y sus accesorios con cuidado.

	Escáner (x1)
	Soporte Alisador (x1)
	cable de AC (Los contenidos pueden diferir de acuerdo al país y modelo adquirido.)
	cable de USB (x1)
	Setup DVD-ROM (x1)
	2D Barcode for PaperStream Setup CD-ROM (x1)
	Precauciones de seguridad (x1)
	Revestimiento del Panel del Operador (x5)
	Operación Conveniente del fi-5950 (x1)
	Guía de limpieza (x1)

Capítulo 2 Instalación del escáner

2.1 Instalando el escáner

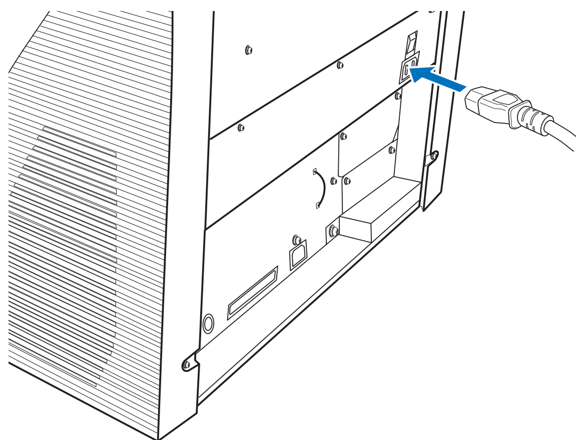
1. Coloque el escáner en el lugar de instalación

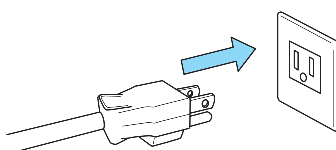
   Véase la "Guía del Usuario” del fi-5950 y consulte el capítulo 10 “Especificaciones del Escáner" para obtener información acerca de las dimensiones del escáner y los requisitos de espacio de instalación.



- El escáner pesa 50 kg. Levántelo con la ayuda de otra persona.
- Cuando levante el escáner, agárrelo desde la parte inferior.

2. Conecte el cable de AC en la entrada de DC y enchúfelo a una toma de corriente eléctrica.







Use únicamente el cable de alimentación suministrado con el escáner.



Pueda que el monitor de No. de función y el LED se enciendan por un instante cuando el cable de AC es enchufado en la toma de corrientes. Esto no es un malfuncionamiento.

2.2 Conexión del escáner al ordenador

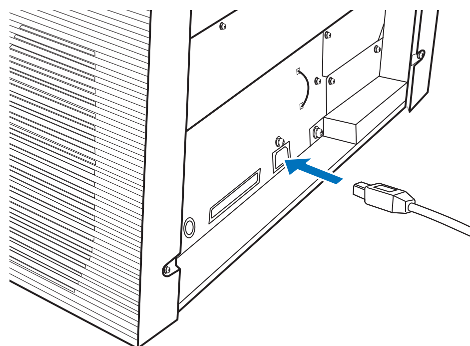
Conecte el esáner al ordenador usando el cable interfaz USB o interfaz SCSI.



Este escáner tiene disponible dos tipos interfaces: Ultra SCSI y USB 2.0 / 1.1. Conecte solamente uno de los interfaces.

■ Connexión con el cable de USB

1. Conecte el cable USB al conector USB.

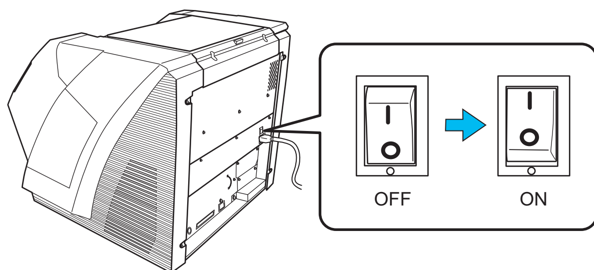


2. Conecte el otro extremo del cable al ordenador.



- Use únicamente el cable USB suministrado con el escáner. No se garantiza el uso de otros cables de interfaz USB disponibles en el mercado.
- Si se utiliza un concentrador (hub) USB, conéctelo en el concentrador más cercano al ordenador (primero de la etapa). Si lo conecta en un segundo o posterior, el escáner pueda que no opere correctamente.
- Si conecta el escáner con el interfaz USB 2.0, el puerto y el concentrador USB tendrán que ser compatilbles con este interfaz. La velocidad de digitalización podría disminuirse si utiliza USB 1.1.

3. Pulse el lado "I" del Interruptor principal de encendido del escáner.



■ Conexión con el interfaz SCSI

Cuando se usa el escáner con el SCSI, se requiere el siguiente cable interfaz SCSI y tarjeta de SCSI.

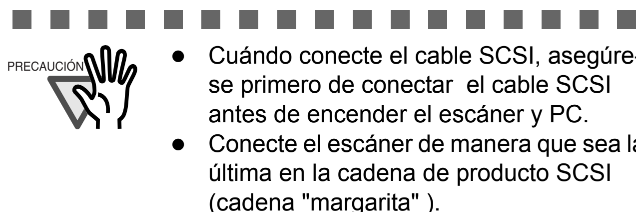
- Cable SCSI

  Utilice un cable cuyo conector para el escáner sea de 68 Alfileres de Contacto Blindado de Altas Densidades, y el conector para el lado del ordenador corresponda con la tarjeta de SCSI utilizada.

- Tarjeta de SCSI

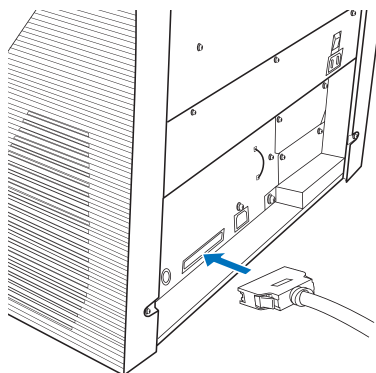
  Utilice la tarjeta de SCSI recomendada en el siguiente sitio web (FAQ).

  http://www.fujitsu.com/global/support/computing/peripheral/scanners/scsi/

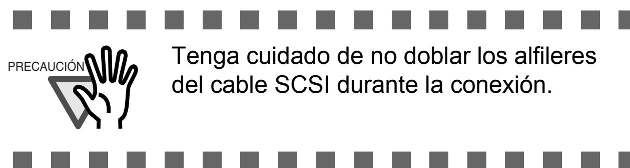


- Cuándo conecte el cable SCSI, asegúrese primero de conectar el cable SCSI antes de encender el escáner y PC.
- Conecte el escáner de manera que sea la última en la cadena de producto SCSI (cadena "margarita").

1. Inserte el cable en el conector SCSI.

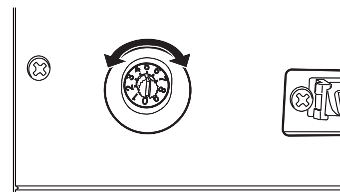


2. Conecte el otro extremo del cable en el ordenador.



Tenga cuidado de no doblar los alfileres del cable SCSI durante la conexión.

3. Defina el ID del SCSI utilizando el interruptor de ID SCSI situado en el lado posterior del escáner.

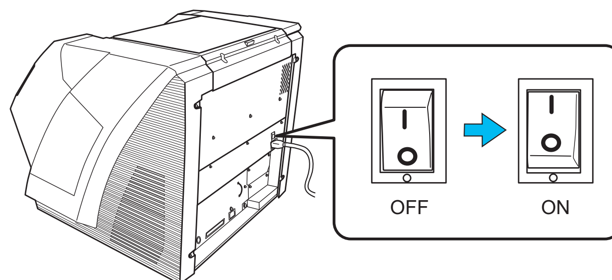


La configuración predeterminada de fábrica de la identificación de SCSI es "5". Si el número de identificación de SCSI de otro dispositivo se encuentre ya configurado con el mismo ID (5), cámbielo ya sea el del escáner o del otro dispositivo.

Nº. de ID	Descripción
0 to 7	Puede definirlos como ID
8, 9	Trabajan de igual manera que el valor predeterminado de fabrica (ID de SCSI = 5).

Cuando el escáner es encendido, el ID de SCSI configurado entrará en efecto.

4. Pulse el lado "I" del Interruptor principal de encendido del escáner.



2.3 Instalación de los software

■ Software suministrados

Los siguientes software le son suministrados con este escáner:

- Controlador PaperStream IP (TWAIN)
  Basado en el estándar TWAIN. Se usa cuando opera el escáner utilizando aplicaciones compatibles con TWAIN.
- Controlador PaperStream IP (ISIS)
  Basado en el estándar ISIS. Se usa cuando se opera el escáner utilizando aplicaciones compatibles con ISIS.
- 2D Barcode for PaperStream
  Esta opción puede reconocer códigos bidimensionales.
  Puede ser usada con el controlador PaperStream IP (TWAIN), el controlador PaperStream IP (ISIS) o PaperStream Capture.
  Para obtener detalles acerca de la instalación, consulte Léame que se encuentra en el Setup CD-ROM de 2D Barcode for PaperStream.
- Software Operation Panel
  Ajusta varias configuraciones tales como de la operación del escáner y administración de los consumibles. Es instalado junto con los controladores PaperStream IP (TWAIN) o PaperStream IP (ISIS).
- Error Recovery Guide
  Muestra el error y la acción a realizar para solucionarlo. Es instalado junto con los controladores PaperStream IP (TWAIN) o PaperStream IP (ISIS).
- PaperStream Capture
  Es una aplicación de digitalización de imágenes que es compatible con los controladores PaperStream IP (TWAIN) y PaperStream IP (ISIS). Definiendo las configuraciones de digitalización como perfiles de documentos, puede personalizar las configuraciones de acuerdo a su preferencia.
- Manual
  Incluye Precauciones de seguridad, Comenzando y Guía del usuario.
- Scanner Central Admin Agent
  Usado para realizar la administración centralizada de varios escáneres, permitiéndole aplicar actualizaciones de firmware simultáneamente, monitorizar el estado de operación y verificar la información del escáner. Tenga en cuenta que las aplicaciones varían de acuerdo a la forma de operación.
  Para obtener detalles, consulte la Guía del usuario de Scanner Central Admin.
- Otro software (heredado)
  También es incluido el software que fue suministrado con versiones anteriores de los escáneres.
  - Controlador TWAIN
    Basado en el estándar TWAIN. Se usa cuando opera el escáner utilizando aplicaciones compatibles con TWAIN.
  - Controlador ISIS
    Basado en el estándar ISIS. Se usa cuando se opera el escáner utilizando aplicaciones compatibles con ISIS.
  - Image Processing Software Option
    Es una aplicación opcional caracterizada por la avanzada binarización de las imágenes digitalizadas. Puede ser instalado junto con los controladores de escáner (TWAIN/ISIS).
  - ScandAll PRO
    Es un software de digitalización de imágenes compatible con TWAIN/ISIS.
    Le permite definir configuraciones de digitalización tales como perfiles de digitalización por lote, para satisfacer varios requisitos de trabajo. Configurándolas, podrá realizar fácilmente digitalizaciones de acuerdo a varios requisitos de trabajo.
  - Scan to Microsoft SharePoint
    Es un software que le permite subir con facilidad sus archivos de ScandAll PRO al sitio SharePoint. Puede ser instalado junto con ScandAll PRO.

Requisitos del sistema

Los requisitos del sistema para fi-5950 son los siguientes:

Sistema operativo	● Windows® 2000 Professional (*1) (*2) ● Windows® XP Professional ● Windows® XP Professional x64 Edition ● Windows® XP Home Edition ● Windows Server™2003, Standard Edition (*1) (*2) (*4) ● Windows Server™ 2003, Standard x64 Edition (*1) (*2) (*4) ● Windows Server™ 2003 R2, Standard Edition (*4) ● Windows Server™ 2003 R2, Standard x64 Edition (*4) ● Windows Vista® Home Basic (32-bit/64-bit) ● Windows Vista® Home Premium (32-bit/64-bit) ● Windows Vista® Business (32-bit/64-bit) ● Windows Vista® Enterprise (32-bit/64-bit) ● Windows Vista® Ultimate (32-bit/64-bit) ● Windows Server™ 2008 Standard (32-bit/64-bit) ● Windows Server™ 2008 R2 Standard ● Windows® 7 Home Premium (32-bit/64-bit) ● Windows® 7 Professional (32-bit/64-bit) ● Windows® 7 Enterprise (32-bit/64-bit) ● Windows® 7 Ultimate (32-bit/64-bit) ● Windows Server™ 2012 Standard (64-bit) ● Windows® 8 (32-bit/64-bit) (*3) ● Windows® 8 Pro (32-bit/64-bit) (*3) ● Windows® 8 Enterprise (32-bit/64-bit) (*3)
Unidad de disco	Esencial para instalar el software
Interfaz	● Ultra SCSI (68-pin) ● USB2.0 (Alta velocidad)

*1: Scanner Central Admin Agent no es soportado.

*2: ScandAll PRO y Scan to Microsoft SharePoint no son compatibles.

*3: el software opera como una aplicación de escritorio.

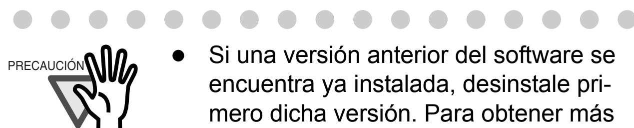
*4: PaperStream IP y PaperStream Capture no son compatibles.



En este capítulo se explican las operaciones utilizando las capturas de pantalla de Windows XP. Las imágenes de pantalla y las operaciones varían ligeramente según el sistema operativo en uso.

Instalación de los software suministrados

Instale los software suministrados desde el Setup DVD-ROM siguiendo el procedimiento de a continuación.
Tenga en cuenta que hay dos formas de instalar los software suministrados: seleccione [Instalar (recomendado)] para instalar todos los software necesarios para operar el escáner, o seleccione [Instalar (personalizado)] para seleccionar e instalar los software que necesita.



- Si una versión anterior del software se encuentra ya instalada, desinstale primero dicha versión. Para obtener más detalles sobre cómo desinstalar los software, consulte "2.5 Desinstalación de los Programas Suministrados" en la página 9 de la Guía del usuario.
- Inicie sesión como usuario con privilegios de "Administrador" (Administradores).

Instalar (recomendado)

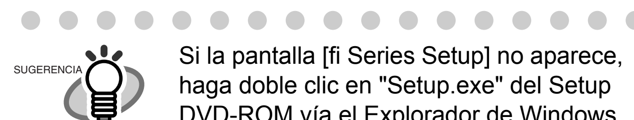
Se instalarán los siguientes software:

- Controlador PaperStream IP (TWAIN)
- Software Operation Panel
- Error Recovery Guide
- PaperStream Capture
- Manual
- Scanner Central Admin Agent

1. Encienda el ordenador e inicie sesión en Windows® como un usuario con privilegios de administrador.

2. Inserte el Setup DVD-ROM en la unidad de disco.

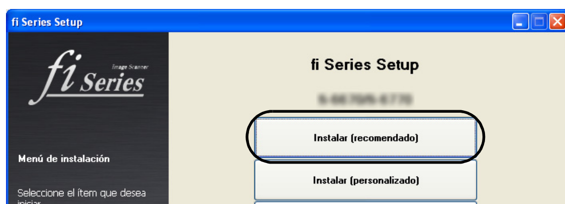
   ⇨Aparecerá la pantalla [fi Series Setup].



Si la pantalla [fi Series Setup] no aparece, haga doble clic en "Setup.exe" del Setup DVD-ROM vía el Explorador de Windows o [Equipo].

3. Haga clic en el modelo del escáner.

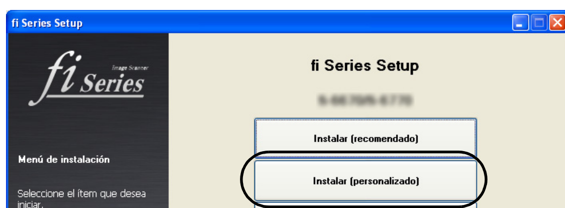
4. Haga clic en el botón [Instalar (recomendado)].



5. Siga las instrucciones de la pantalla para continuar con la instalación.

Instalar (personalizado)

1. Realice los pasos 1. al 3. de "Instalar (recomendado)" en la página 7.
2. Haga clic en el botón [Instalar (personalizado)].



3. Seleccione la casilla de selección del software a ser instalado y haga clic en el botón [Siguiente].
4. Siga las instrucciones de la pantalla para continuar con la instalación.

2.4 Verificación de la operación del controlador del escáner

Esta sección explica cómo verificar la operación del controlador de escáner instalado usando ScandAll PRO. Para obtener detalles acerca de la digitalización de documentos usando PaperStream Capture y el controlador PaperStream IP, consulte la Ayuda de cada software. Asegúrese que el controlador del escáner esté instalado correctamente siguiendo los procedimientos descritos a continuación.

■ Verificación de la operación del controlador del escáner

1. Coloque el documento en el escáner.

   Para obtener los detalles en cómo colocar documentos, consulte la sección 2.6 de la "Guía del Usuario" del fi-5950.

2. Inicie ScandAll PRO.

   Desde el menú [Inicio], seleccione [Todos los programas] ➪ [Fujitsu ScandAll PRO] ➪ [ScandAll PRO].

3. En ScandAll PRO, desde la barra de menú seleccione [Herramientas], y luego [Preferencias].

   ➪La ventana [Configuración] aparecerá.

4. En la ficha [Digitalizar], seleccione un controlador.

   Para verificar las operaciones del controlador TWAIN, seleccione [TWAIN].
   Para verificar la operación del controlador ISIS, seleccione [ISIS].

5. Haga clic en el botón [Aceptar] para cerrar la ventana [Configuración].

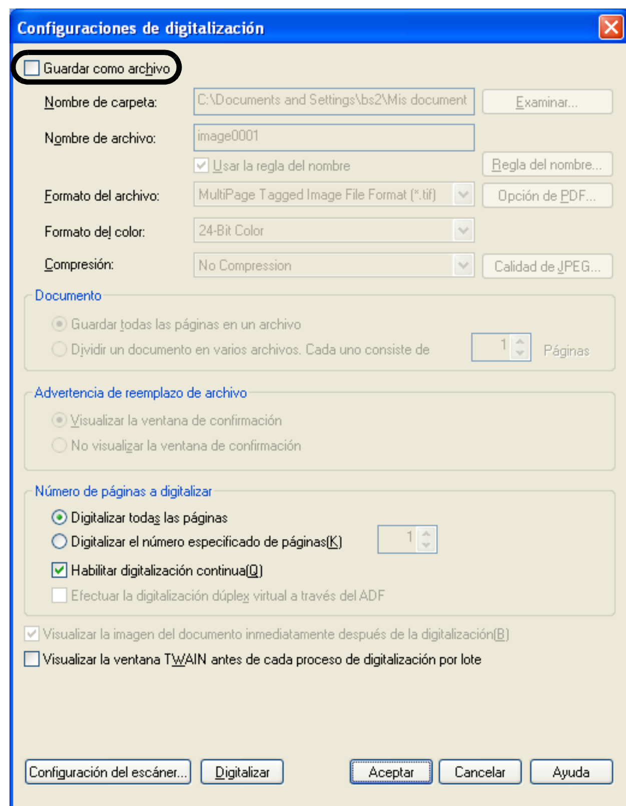
6. Desde la barra de menú seleccione [Digitalizar], y luego seleccione [Seleccinar Escáner].

7. En la ventana visualizada, seleccione un escáner.

   <u>Cuando utiliza el controlador TWAIN:</u>
   Seleccione [FUJITSU fi-5950d], y luego haga clic en el botón [Seleccionar].
   <u>Cuando utiliza el controlador ISIS:</u>
   Seleccione [Fujitsu fi-5950], y luego haga clic en el botón [Seleccionar].

8. Desde la barra de menú seleccione [Digitalizar], y luego seleccione [Configuraciones de digitalización].

9. En la ventana [Configuraciones de digitalización], desmarque la casilla de selección [Guardar como archivo].





Por el momento solo está verificando la operación, por tal motivo no tiene la necesidad de guardar la imagen.

10. Haga clic [Configuración del escáner].

⇨Una ventana configuración aparecerá para que especifique las configuraciones del controlador de escáner.

11. Especifique las configuraciones del escáner, tales como la resolución de digitalización, tamaño del documento, etc.

Controlador de escáner TWAIN
Ajuste las configuraciones de digitalización y luego haga clic en el botón [ACEPTAR].



En un controlador TWAIN, es posible que la ventana de configuración del controlador del escáner se visualice de nuevo luego de haber hecho clic en el botón [ACEPTAR]. Si eso ocurre, haga clic en el botón [Digitalizar] de la ventana.

Controlador de escáner ISIS
Ajuste las configuraciones de digitalización y luego haga clic en el botón [Aceptar].

12. En la ventana [Configuraciones del escáner], haga clic en el botón [Digitalizar].

⇨Las imágenes del documento digitalizado serán visualizadas en la ventana de ScandAll PRO.

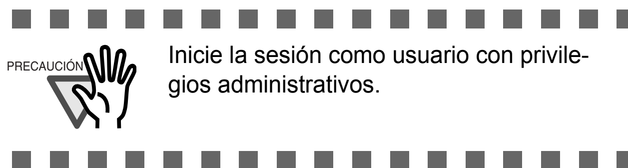
Si la imagen del documento digitalizado aparece en la ventana, significa que el controlador del escáner ha sido instalado correctamente.

Para obtener los detalles en los variados tipos de digitalización, consulte en el Setup DVD-ROM, la "Guía del Usuario" del fi-5950 o "Guía del usuario de ScandAll PRO".

2.5 Desinstalación de los Programas Suministrados

Para la desinstalación de los programas suministrados, siga el procedimiento mostrado a continuación.

1. Inicie su ordenador.



Inicie la sesión como usuario con privilegios administrativos.

2. Sálgase de todos los programas que estén funcionado actualmente.

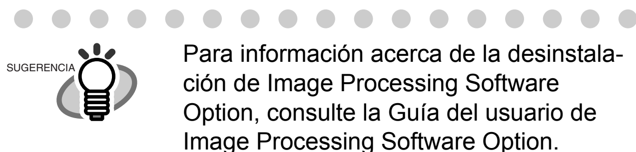
3. Desde el menú de [Inicio], seleccione [Panel de control] ⇨ [Agregar o quitar aplicación].

⇨En la pantalla de [Agregar o quitar aplicación], podrá ver la lista de todas las aplicaciones actualmente instaladas.

4. Seleccione el programa que desea desinstalar:

- Controlador PaperStream IP (TWAIN): [**PaperStream IP (TWAIN)**]
- Controlador PaperStream IP (ISIS): [**PaperStream IP (ISIS) Bundle**]
- 2D Barcode for PaperStream: [**2D Barcode for PaperStream**]
- PaperStream Capture: [**PaperStream Capture**]
- Manual: [**fi-Scanner manuals for fi-5950**]

- Para desinstalar el controlador TWAIN, seleccione [**Scanner Utility for Microsoft Windows**].
- Para desinstalar ScandAll PRO, seleccione [**Fujitsu ScandAll PRO**]. Después de desinstalar ScandAll PRO, también podrá desinstalar Scan to Microsoft SharePoint.
- Para desinstalar Scan to Microsoft Share-Point, seleccione [**Scan to Microsoft Sha-rePoint**].
- Para desinstalar el controlador ISIS, seleccione [**ISIS Driver - Fujitsu fi-5950**].
- Para desinstalar Error Recovery Guide, seleccione [**Error Recovery Guide**].
- Para desinstalar Software Operation Panel, (Software Operation Panel es instalado junto con los controladores TWAIN/ISIS.), seleccione [**Software Operation Panel**].
- Scanner Central Admin Agent: desinstálelo consultando la Guía del usuario de Scanner Central Admin.
- Para desinstalar FUJITSU Scanner USB HotFix, seleccione [**FUJITSU Scanner USB HotFix**].

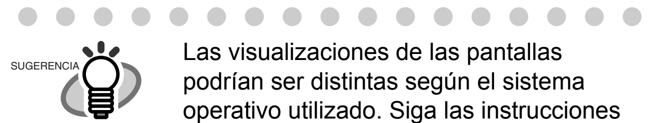


Para información acerca de la desinstalación de Image Processing Software Option, consulte la Guía del usuario de Image Processing Software Option.

5. Haga clic el botón [Cambiar / Quitar] o [Quitar].

6. Haga clic el botón [Aceptar] o [Sí] en la ventana de confirmación.

   ⇨Esto ejecuta la desinstalación.



Las visualizaciones de las pantallas podrían ser distintas según el sistema operativo utilizado. Siga las instrucciones en las pantalla del sistema operativo utilizado.

En Windows 2000, los nombres de la ventana y botón descritos arriba son los siguientes:

- [Agregar o Quitar Programas] ⇨ [Agregar / Quitar programas]
- Botón [Cambiar / Quitar] ⇨ Botón [Agre-gar / Quitar]

En Windows Vista / Windows 7, los nombres de la ventana y botón descritos arriba son los siguientes:

- [Agregar o quitar programas]⇨ [Desinstalar un programa]
- Botón [Cambiar o quitar] o botón [Quitar] ⇨ [Desinstalar o cambiar] o botón [Desinstalar]